圖書資訊學刊　第21卷第2期　（2023.12）　頁207-236
https://doi.org/10.6182/jlis.202312_21(2).207

國立北平圖書館與美國學術界開展文獻交換服務的新嘗試——以自動顯微照像機為核心

A New Attempt at Document Exchange Services between the National Library of Peiping and American Academics Conducted Using Microfilm Cameras

雷　強[1]

Qiang Lei[1]

摘　要

本文以自動顯微照像機為核心對象，利用中英文檔案、日記、報紙等一手資料，討論國立北平圖書館與美國學術界開展的文獻交換服務，並從中美兩國圖書館交流、美國漢學發展史的角度，剖析此項事業的起因、經過和影響。

關鍵字：自動顯微照像機、國立北平圖書館、洛克菲勒基金會、美國國會圖書館、美國學術團體理事會

Abstract

Based on enormous firsthand materials such as archives, diaries and newspapers etc., this article tries to clarify the exchange service between the National Library of Peiping and American academics by Microfilm Camera from 1936 to 1950s. By doing so, the author analyzes the cause, process and impact of this services from the perspective of library interaction between China and the United States, and the history of the development of Chinese studies in the United States.

Keywords: Microfilm Cameras; National Library of Peiping; Rockefeller Foundation; Library of Congress; The American Council of Learned Societies

[1] 中國國家圖書館（北京）
National Library of China, Beijing, China
E-mail: rhapsodymaster@gmail.com

臺灣大學學術期刊資料庫

Extended Abstract

1. Introduction

The increasingly close exchange relationship between the United States and China has manifested in various ways, including the development of Chinese studies in the United States. In February 1929, the American Council of Learned Societies (hereinafter the "Council") established the Committee on the Promotion of Chinese Studies, ushering in a new era of Chinese studies in universities and designated research institutions. As an emergent American academic discipline in the 20th century, Chinese studies faced various challenges such as the acquisition of new materials and the development of novel research questions. The Council is a joint organization comprising dozens of academic groups in the disciplines of social sciences and the humanities. The member groups recognize that they must move to increase the volume and quality of Chinese books in the collections of universities, research institutions, and libraries to establish a strong foundation for Chinese studies.

In light of the challenges of acquiring printed literature, the Council adopted a forward-looking approach by using microfilm cameras, which were considered cutting-edge technology during that period, to arrange document exchange services between the Library of Congress and National Library of Peiping. The services received funding support from the Rockefeller Foundation, and the plan was to use microfilm cameras to photograph the valuable collection kept by the National Library of Peiping.

2. Progress

The author compiled relevant historical records, including the documents of the Council and Rockefeller Foundation, to summarize the aforesaid novel attempt at document exchange services.

First, the initiative was proposed and actively promoted by the Council. On May 15, 1936, the Rockefeller Foundation approved an appropriation fund program labeled RF36072, which was used to officially support the replication of Chinese literature by using microfilm cameras. Through this program, the Rockefeller Foundation planned to donate automatic microfilm cameras to the National Library of Peiping for photographing its collection. However, the onset of the Second Sino-Japanese War substantially hindered the implementation of this program. In the summer of 1939, one camera and its accessories arrived at Tianjin (天津) and their initial assembly was

Note. To cite this article in APA format: Lei, Q. (2023). A new attempt at document exchange services between the National Library of Peiping and American academics conducted using Microfilm Cameras. *Journal of Library and Information Studies, 21*(2), 207-236. https://doi.org/10.6182/jlis.202312_21(2).207 [Text in Chinese].

To cite this article in Chicago format: Qiang Lei, "A new attempt at document exchange services between the National Library of Peiping and American academics conducted using Microfilm Cameras," *Journal of Library and Information Studies* 21, no. 2 (2023): 207-236. https://doi.org/10.6182/jlis.202312_21(2).207 [Text in Chinese].

臺灣大學圖書館期刊資料庫

completed. On September 26, 1939, the relevant agencies in Peiping established committees to take charge of the photographing tasks. In early November 1940, the camera was completely assembled and calibrated at Peking Union Medical College. The camera was invented by the American military surgeon Dr. R. H. Draeger, who originally developed it to meet the specific needs of the program. However, the photography subject changed from library collection to medical documents after the camera was delivered to China, and Peking Union Medical College replaced the National Library of Peiping to become the leading entity of the program. After the Pacific War began on December 8, 1941, Peking Union Medical College was taken over by the Japanese Army, and the camera was stolen and never recovered. Due to these unfortunate events and human factors, the camera did not completely fulfill its intended purpose. The historical records indicate that Peking Union Medical College used the camera to take over 3,600 photographs of 654 Chinese-language medicine and botany documents, yielding 305 film sheets in total. These photographs have been authorized by the Rockefeller Foundation to be archived in the Orientalia Division of the Library of Congress.

Fortunately, the National Library of Peiping has delivered various valuable ancient literature works, which were in Shanghai (上海) before the Second Sino-Japanese War, to the Library of Congress for safekeeping. The Library of Congress was also authorized by the National Library of Peiping to photograph these works of literature for replication and reference purposes. This endeavor greatly enriched the collection of Chinese literature accessible to Chinese studies centers in the United States and Europe, consolidating the foundation of Chinese studies development after the Second Sino-Japanese War.

In the later stage of the Second Sino-Japanese War, Yuan Tung-Li (袁同禮), the director of the National Library of Peiping, strived to promote the preservation of ancient and rare Chinese books through microfilm photography and advocated a program to reconstruct a microfilm photography laboratory in Peiping. After careful evaluation through on-site inspection and expert consultation, the Rockefeller Foundation approved further funding in January 1948 to support the National Library of Peiping to procure relevant equipment for its microfilm photography laboratory. Although China entered an unstable period afterward, the efforts of Yuan Tung-Li, Wang Chung-Min (王重民), and relevant personnel enabled the re-establishment of the laboratory. In the mid-1950s, the laboratory enabled American academics to order literature films from the National Library of Peiping to undertake academic research.

3. Significance

In the first half of the 20th century, the National Library of Peiping was one of the few large-scale modern libraries in China. The library director Yuan Tung-Li had a clear vision and expansive view for developing modern library services and international academic exchange. He actively responded to the needs of American academics, sparked their interest in Chinese studies, and strived to facilitate collaboration and exchange between libraries in China and the United States, thereby promoting the development of Chinese studies in the United States. The donation of automatic microfilm cameras was a

臺灣大學學術期刊資料庫

unique and crucial endeavor that signified the intensive collaboration between the National Library of Peiping and American academics. The lasting effect of this forward-looking endeavor will surely be commemorated by future generations.

壹、前言

近代以來，中美作為兩個大國交往日益密切，尤其是隨著清末通商口岸的逐步開放，美國在華利益不斷擴大，對中國社會、文化、經濟等方面深入瞭解和學術研究的訴求也隨之大幅提高。因此，從某種意義上講，美國漢學研究的發展是中美文化交流加深的一種重要表現。1877年6月，耶魯大學（Yale University）設立了美國第一個漢學教授職位，標誌著美國漢學研究由早期傳教士為主進入到大學和學院層面，但直到1929年2月，美國學術團體理事會（American Council of Learned Societies，以下簡稱「理事會」）成立「促進中國研究委員會」（Committee on the Promotion of Chinese Studies），美國漢學研究才真正進入快速發展的新時期。

1931年4月，美國漢學家富路德（Luther C. Goodrich, 1894–1986）在《中國社會及政治學報》（*Chinese Social and Political Science Review*）發表題為〈美國的中國學研究〉（Chinese Studies in the United States）的文章，其中寫道：「相對於1900年，今天美國的中國學研究仍處於剛剛入門階段，並沒有太多的進展，有能力的教師屈指可數，能在頂級漢學雜誌發表文章的學者更是寥寥無幾。最近有一份關於西文漢學著作的統計，在145位作者中美國只有23人，而且其中一半並不懂中文。」（Goodrich, 1931, p. 75）這段文字較為客觀地概括了20世紀30年代初美國漢學研究的現狀，簡言之，水準不高、學者無多。正是由於發展相對停滯，富路德對中美兩國學術機構合作推動漢學研究的方式給予了極高的期望（Goodrich, 1931, p. 76）。

1937年3月29日，國立北平圖書館（以下簡稱「平館」）召開第25次委員會議，館務報告中有一項內容為「美國羅氏基金董事會捐贈新式照書機案，議決准予備案，由館函謝。」（北京圖書館業務研究委員會，1992，頁354）此處提及的「新式照書機」究竟是怎樣一種設備（註一）？與之前購置的攝書機（Photostat）有哪些區別（註二）？羅氏（洛克菲勒）基金董事會捐贈的初衷和具體目的是什麼？這些細節問題在1937年前後平館刊行的各種書刊中均未涉及，而該項設備的由來和作用至今仍未進入中國圖書館學史、美國漢學史、中外文化交流史等相關學術研究的視域。

貳、緣起

1936年5月15日，洛克菲勒基金會（Rockefeller Foundation）批准了代號為RF36072的資助項目，自該年7月1日至1939年6月30日，給予平館25,000美金用以發展圖書館服務（Rockefeller Foundation, n.d.-a, p. 1）。

臺灣大學圖書館期刊資料庫

在洛克菲勒基金會檔案中對該份資助有明確的使用說明，三項用途分別為18,000美金用於編印目錄卡片、3,000美金用於邀請兩位美國圖書館學專家訪問中國、4,000美金用於為美國學者複製中文文獻（Reproduction of Chinese materials for American Scholars）；隨後的「概述和解釋」（General Description and Comment）更為詳盡地規定了資金的使用原則：

> 本項資助的剩餘部分將在三年裡為美國研究機構複製所需的中文文獻。理事會通過其遠東研究委員會準備開展本項服務。本計畫不會購買紙質文本，但會以攝書機或膠捲來複製重要文獻。這些複製品將會儲藏在美國國會圖書館並面向所有美國研究機構提供外借、出售再次複製版本的服務（Rockefeller Foundation, n.d.-a, p. 2）。

然而，相對於本項資助中其他兩種用途——編印目錄卡片、邀請圖書館學家訪問中國，為美國學者複製中文文獻則顯得較為「突兀」。

平館向洛克菲勒基金會申請資助，大多以備忘錄的形式提出。譬如1933年11月15日，基金會在華負責人耿士楷（Selskar M. Gunn, 1883–1944）致信人文部主管史蒂文斯（David H. Stevens, 1903–1976），附錄了袁同禮（1895–1965）撰寫的一份申請留美學習圖書館學獎學金備忘錄（Rockefeller Foundation, n.d.-a, pp. 17-19）；11月20日，袁同禮提交了更為正式的申請備忘錄，同樣是以申請獎學金為目的，只是將每年的名額由之前的三個減至兩個（Rockefeller Foundation, n.d.-a, p. 27）；1935年3月2日，耿士楷致信史蒂文斯，附上袁同禮提交的一份申請資助《圖書季刊》英文本（*Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography*）的備忘錄（Rockefeller Foundation, n.d.-b, p. 23）；1935年10月5日，袁同禮致信耿士楷，附錄了一份申請編印中文書籍目錄卡片的備忘錄（Rockefeller Foundation, n.d.-a, pp. 58-65）。雖然邀請美國圖書館學專家訪華沒有正式的備忘錄，但在洛克菲勒基金會檔案中保留了雙方及美國圖書館學會（American Library Association）大量的書信，用以討論人員、時間、經費等各種細節（Rockefeller Foundation, n.d.-a, pp. 41-57, 67-73）。而為美國學者複製中文文獻，在RF36072計畫批准前並沒有任何相關文字記錄。因此，該筆款項究竟因何而來，是否由平館提出申請、為何列入對平館的資助計畫之中，值得深入探究。

1936年5月21日，史蒂文斯致信袁同禮，起始處就明確寫道：「基金會秘書應該已經正式通知您，一項針對三種用途的贊助獲得了批准，在此前幾個月的往來信件中，我們已經就前兩項進行了廣泛的討論。」（Rockefeller Foundation, n.d.-a, p. 86）而對於第三種用途，史蒂文斯如此解釋：

> 另外的4,000美金，用於本項贊助期內為美國學者和研究機構提供所

臺灣大學學術期刊資料庫

需中文文獻的攝書機或膠捲複製件的支出。我建議由美國國會圖書館的恆慕義（Arthur W. Hummel, 1884–1975）博士作為顧問，他將會與理事會的遠東研究委員會保持聯繫。貴館是否接受該項建議請務必告知。我已經將該項計畫通知了恆慕義和理事會的常務秘書長利蘭（Waldo G. Leland, 1879–1966），如果您贊同這一安排，我可以肯定他們兩位將就開創該項業務給予建設性的意見（Rockefeller Foundation, n.d.-a, pp. 86-87）。

收悉該信後，袁同禮於7月2日覆函史蒂文斯，關於該計畫的回覆如下：

關於第三項用途，我剛剛收到理事會執行秘書格雷夫斯（Mortimer Graves）的來信，他陳述了一份新的交換計畫，並將利用德爾格（R. H. Draeger）（註三）博士發明的更為先進的照相機和投影器材。考慮到德爾格博士將會訪華，我已經給格雷夫斯發電報——接受他的建議並請他著手就信中的要點提供必要的實施方案。能夠充分利用德爾格博士的技術經驗並協助他在中國安裝此項設備是平館極大的榮幸（Rockefeller Foundation, n.d.-a, pp. 92-93）。

結合兩方的信件不難看出，RF36072資助中「為美國研究機構複製所需的中文文獻」與另外兩個目的有相當大的區別：首先，它極有可能不是由平館主動提出；其次，至該筆資助項目批准時，平館與洛克菲勒基金會並未就該種用途進行過充分商討，更沒有達成共識。那麼，提出這一計畫，並使之列入RF36072贊助專案的發起者，則只可能是理事會。

參、前期籌備

微縮膠捲技術自其發明始，即具有以下優勢：真實反映檔案原貌、具有不可更改性、壽命極為長久、節省存放空間。在美國，無論文獻的原件是否存在，在任何法律或行政程序中，均將微縮膠捲視為原件使用、參考。理事會無疑十分清楚此項技術強大的應用前景，無論是從可行性、經濟角度、所獲文獻的重要性等方面考慮，使用微縮膠捲拍攝技術獲取所需中文文獻誠然是最佳途徑，而平館更是唯一一所願意且有能力開展此項文獻服務的中國大型、現代圖書館。

1936年4月15日，格雷夫斯向中國和日本研究委員會的所有成員提交了一份報告，其中進一步描述膠捲拍攝計畫，他預計「大約需要5,000美金，在為期一年半的時間裡承擔用膠捲拍攝平館善本書的耗材和其他費用，並以方志為最優先拍攝對象。如果可行，本協會的秘書將提交一份備忘錄，如果不被通過，施永高（Walter T. Swingle）博士將進一步闡明該計畫的更多細節」（Library of Congress, n.d.-a, p. 12）。5月2日，理事

臺灣大學學術期刊資料庫

會召開了執委會，通過了該計畫，並將美國國會圖書館（Library of Congress，以下簡稱「國會圖書館」）相應館藏增加到拍攝範圍（Library of Congress, n.d.-a, p. 1）。四天後，理事會常務秘書長利蘭致信國會圖書館館長蒲特南（Herbert Putman, 1861–1955）（註四），詢問後者對該計畫的看法。5月7日，蒲特南立即覆信，表示將在符合國會圖書館規定的前提下給予大力支持，並已經將來函轉與東方部主任恆慕義（1884–1975），由其上交一份明確的計畫以便最終批准（Library of Congress, n.d.-a, p. 24）。

在獲悉美國各相關機構、學者、專家的初步態度後，理事會於5月29日召集德爾格、施永高（1871–1952）、恆慕義、戴維斯（Watson Davis, 1896–1967）（註五）與格雷夫斯一起會商以膠捲技術拍攝平館館藏文獻的可行性和操作辦法（Library of Congress, n.d.-b, p. 3）。最終，上述各方討論的結果彙集到1936年6月4日格雷夫斯寫給袁同禮的一封長信。其中，以下幾點尤其值得注意：

> 我們也瞭解到史蒂文斯已經將團體理事會過去幾個月中在這一方向所做的努力函告您了，我們現在所掌握的資訊、經驗和意見都將交由您來決斷。
>
> 洛克菲勒基金會此項贊助不僅將我們長期的願望付諸實現，更標誌了美國的中國研究進入了一個新的時期（註六）。
>
> 該項交換計畫將遵循兩個原則：一是操作方式將會以彼此交換為基礎，但並非基於頁數對等原則；二是我們認為應該由兩家國家圖書館——平館和國會圖書館承擔該項交換業務。
>
> 我們的兩點意見：一是充分利用德爾格博士的技術經驗，由其協助組裝設備儀器，並在初期主持設備的運行、訓練技術人員，洛克菲勒基金會在美國直接購買所有的設備，隨後發送到中國；二是平館授權理事會通過國會圖書館支配費用，即4,000美金不會撥付給平館，而是由理事會直接通過國會圖書館購買我們需要的文獻膠捲或你們需要文獻的膠捲。
>
> 現在的問題是，如果使用德爾格博士的設備和技術，則在他離開美國（註七）之前，我們必須購置適宜的設備並大致組裝好，這就略顯匆忙，或許沒有時間等待你的回覆，我只能盡自己最大的努力開展此項工作（Library of Congress, n.d.-c, pp. 38-40）。

首先，以上文字直接反映了理事會作為美國數十家人文、社科類學術團體的聯合組織對該項計畫的企盼，對利用平館館藏並以此促進美國中國研究（漢學）發展的急切期望，而這種願望在RF36072獲批之前，已經與洛克菲勒基金會進行了相當長時間的溝

臺灣大學學術期刊資料庫

通，並因此「突兀」地列入此次資助之中。其次，將平館和國會圖書館列為交換計畫中僅有的兩個對等方，體現了理事會努力將國會圖書館建成美國遠東研究（尤其是中國研究）中心的一貫立場（Graves, 1929a, p. 9; Graves, 1929b, p. 49; Laufer, 1929, p. 57）。再次，無論是出於實際需求方、技術提供方、設備採購地等因素考慮，理事會都希望能夠在該份計畫中掌握領導權；換言之，平館雖然掌握中文文獻資源，但處於配合的地位。最後，該信以美方學術機構的利益為出發點，未指明平館所欲交換文獻類型，僅以「你們需要文獻的膠捲」略過，但必須指出此時國會圖書館早已明悉平館所屬意的交換文獻——美英兩國出版的學術期刊和專著及俄語文獻（註八）。

收到該信後，7月2日袁同禮立刻給格雷夫斯發了一份電報：「THANKS LETTER ACCEPT PROPOSAL PLEASE PROCEED YUAN.」（Library of Congress, n.d.-c, p. 27）至此，理事會（國會圖書館）和平館在使用微縮膠捲技術實現大規模交換館藏文獻的設想上達成初步共識。7月27日，理事會正式向洛克菲勒基金會提出申請，希望贊助2,000美金供德爾格購買設備，為平館建立膠捲實驗室。申請人並非利蘭、格雷夫斯，而是該理事會主席布拉克（Robert P. Blake, 1886–1950），足見理事會對此項計畫的重視程度。收到該申請書後，史蒂文斯旋即覆信，表示會儘快處理（Library of Congress, n.d.-c, p. 15）。事實上，該申請並未等待洛克菲勒基金會每年固定的評審會議，而是以極優先的方式予以特殊處理（Library of Congress, n.d.-c, p. 18）（註九）。8月19日，利蘭分別致信蒲特南、恆慕義，告知洛克菲勒基金會批准了3,000美金的贊助，用於購買儀器設備和初期所需耗材，其中本年底前可以使用其中的2,000，剩餘部分在1937年支取（Library of Congress, n.d.-c, pp. 8, 11）。

雖然從申請到批准只有短短的二十餘天，但為了盡可能縮短籌備週期，理事會和有關人員在遞交申請的同時，即嘗試多方同步推進。一是作為該項計畫重要顧問之一的戴維斯已經提前墊付資金，方便德爾格訂購所需器械（Library of Congress, n.d.-c, p. 5）。二是由理事會聯合國會圖書館致函美國海軍的相關部門，詢問派遣德爾格前往中國的時間，並懇請允許其利用工作之餘開展此項計畫（Library of Congress, n.d.-c, p. 7）（註十）。三是寄送微縮膠捲正片——《成都府志》（1621年）與袁同禮，該件原書為國會圖書館館藏，膠捲共拍攝了五十頁，包括前言、編者目錄、章節目錄等，用以讓中方人士對膠捲拍攝技術有較為直觀的認識（Library of Congress, n.d.-c, pp. 23, 33）（註十一）。

8月27日，利蘭致信袁同禮，告知洛克菲勒基金會已經贊助購買相關儀器，並希望德爾格於1937年初將所有設備攜帶至北平（Library of Congress, n.d.-b, p. 6）。11月，格雷夫斯攜家人由歐洲經西伯利亞抵

臺灣大學學術期刊授權

達北平，在此期間他與袁同禮有許多接觸，雖然已公開史料中並未披露此時此地兩方商討的具體內容，但可以肯定兩人就自動顯微照像機和以膠捲方式交換平館與國會圖書館館藏文獻進行廣泛的討論。通過這次實地考察，格雷夫斯對北平的文化氛圍和學術活動有更清楚、準確的認識，他強調「西方（學者）必須從中國汲取智慧，就如中國努力學習西方一樣。然而時至今日，尚未有足夠大規模的努力付諸實現。理事會的主要目的之一，即激發美國學術界對中國的興趣」（Anonymous, 1936, p. 9）。

1936年12月1日，利蘭致信袁同禮，告知定期接到德爾格的進度報告，設備採購情況令人十分滿意，但翌年2月份才能將採購的儀器統一發往中國。此外，利蘭認為德爾格很難在春季出發，因此設備在明年夏天前安裝妥當的可能性不大（Library of Congress, n.d.-c, p. 3）。該信中提及的1937年2月與平館向洛克菲勒基金會申謝的時間頗為同步，換言之，整套設備本有可能於「盧溝橋」事變前在北平組裝完畢。但很快，這一預定的步驟被澈底打亂，芝加哥大學圖書館館長瑞尼（McKendree L. Raney, 1877–1964）以美國圖書館學會的名義邀請德爾格並攜帶一整套自動顯微照像機設備參加本年度在巴黎舉辦的世界博覽會，而該套儀器中的沖洗用配件（processor）實為平館採購者，這一突發情況不僅導致整套儀器無法裝運中國，更使德爾格直接前往中國的計畫落空（Library of Congress, n.d.-c, p. 7）。4月5日，瑞尼離開芝加哥前往巴黎參加世界博覽會（Anonymous, 1937, pp. 335-336）。雖然利蘭、格雷夫斯等人對其行事頗有微詞，但木已成舟無法改變，這也為後續發展埋下了種種誘因。

肆、異常曲折的實施過程

中國國家圖書館已有的館史研究對「新式照書機」罕有論述，只有一處曾提到：「1938年，美國向中國提供了一套微縮攝影設備，暫時安裝在北京協和醫學院。中方利用這套設備拍攝了一部分醫學類善本書。1940年，這套設備被日軍掠走。」（全國圖書館文獻微縮複製中心，2014，頁26）然而，此種說法中涉及的各時間點、內容細節均須進一步釐定。

首先是「自動顯微照像機」運抵中國的確切時間和地點，筆者根據洛克菲勒檔案館中的相關卷宗，將涉及運輸、組裝、培訓等各環節的史料整理如下：

1937年9月29日，長沙，袁同禮致信史蒂文斯，告知之前收到格雷夫斯的通知——德爾格已經離開歐洲前往中國（Rockefeller Foundation, n.d.-c, p. 38）。

1937年10月26日，史蒂文斯覆信，透露了德爾格採購的設備仍在華盛頓，尚未運往中國（Rockefeller Foundation, n.d.-c, p. 40）。

1938年2月16日，昆明，袁同禮致信史蒂文斯，告知最近收到了德爾格

臺灣大學醫學術期刊資料庫

電報，後者於最近抵達北平。在這封信裡，他表示平館的善本書最終會運往昆明（Rockefeller Foundation, n.d.-c, pp. 68-69）。

1938年3月7日，香港，袁同禮致信耿士楷，告知已經在香港大學馮平山圖書館設立了臨時辦事處，如洛克菲勒基金會不方便考慮新的資助計畫，可否在此地安裝自動顯微照像機設備，因為善本書運達此地頗為便捷，而且香港遠離轟炸、十分安全（Rockefeller Foundation, n.d.-c, p. 72）。

1938年3月12日，袁同禮致信史蒂文斯，表達了同樣的意願——在香港開始拍攝膠捲，並告知將會寫信與格雷夫斯、德爾格討論該建議（Rockefeller Foundation, n.d.-c, p. 73）。

1938年3月26日，袁同禮以航空快信的方式再次致信史蒂文斯，因之前與翟孟生（Raymond D. Jameson）反覆討論，希望儘快在香港設立實驗室開展膠捲拍攝工作（Rockefeller Foundation, n.d.-c, p. 75）。

1938年5月27日，天津，德爾格致信袁同禮，已經與美國亞洲艦隊外科主任安格溫博士（Dr. Angwin）討論了前往香港的可能性，但建議將全套設備及尚在巴黎未運來的其他儀器（註十二）先在天津組裝，並由平館委派合適的人員到此學習技術，直到熟練後再運往香港，屆時自己將被派往菲律賓的棉蘭老（Mindanao）基地，可以抽時間赴香港監督一切。此外，該信也透露一個細節：最重要的元件——照像機仍存放於美國海軍醫學院，幾個月內沒有可以搭乘的運輸船前往中國（Rockefeller Foundation, n.d.-c, p. 84）。

1938年6月25日，袁同禮致信史蒂文斯，表示贊同德爾格的意見，一旦設備安裝好，將立刻派專人前往天津學習技術（Rockefeller Foundation, n.d.-c, p. 83）。

1939年夏，自動顯微照像機及其大部分配件運抵天津並被初步安裝（Rockefeller Foundation, n.d.-d, p. 1; Rockefeller Foundation, n.d.-e, p. 2）。

1939年5月18日，格雷夫斯致信史蒂文斯，告知本日已與協和醫學院校長胡恒德（Henry S. Houghton, 1880–1975）面洽，原則性同意在該處組裝自動顯微照像機，建議由胡恒德、該校會計鮑文（Trevor Bowen），華北協和華語學校（North China Union Language School）校長裴德士（William B. Pettus, 1880–1959）、司徒雷登（John Leighton Stuart, 1876–1962）、顧子剛（1899–

臺灣大學學術期刊資料庫

1984）、德爾格、美國使領人員組成委員會負責主持拍攝事宜。在為國會圖書館拍攝所需的平館館藏文獻外，還建議拍攝北堂圖書館善本、醫學和其他科學文獻，後者擬向西南各高等院校和研究機構提供（Rockefeller Foundation, n.d.-f, pp. 10-11）。

1939年5月31日，紐約，史蒂文斯覆信胡恒德，表示已經收悉本月23日提交的備忘錄，已經與格雷夫斯就此事通電話，建議對原有計畫做適當調整：第一步是格雷夫斯獲得理事會遠東研究委員會的授權——同意在北平協和醫學院安裝設備，第二步由平館留守的負責人之一顧子剛（註十三）就以上調整簽署協定。另外，此封信有兩個細節需要特別注意：一是修訂後的計畫並非只針對理事會為代表的學者、機構提供服務，而將範圍擴大至在北平的西方學者；二是之前由理事會掌握的RF36072資助中的4,000美金，雖然尚未使用，但由於平館和洛克菲勒基金會在此前就整個資助的期限和用途進行溝通並最終達成新的共識，這4,000美金已無法用於以膠捲方式複製中文文獻。但史蒂文斯表示國會圖書館有充足的資金來承擔該項計畫，並暗示洛克菲勒基金會將會資助理事會10,000美金，用以支持其遠東研究委員會1939至1941年的工作（Rockefeller Foundation, n.d.-c, pp. 136-137）。

1939年6月7日，顧子剛致信袁同禮，告知本月5日赴天津拜會德爾格，就自動顯微照像機的組裝周期、工作原理、操作難易程度略有表述；此外，對該項設備安置地點、運轉配件和耗材、操作人員、運轉資金等問題有較為詳細的設想。其中尤其建議將該項設備暫放在協和醫學院內而非燕京大學，因為前者為洛克菲勒基金會在華最為重要的事業（Rockefeller Foundation, n.d.-f, pp. 19-22）。

1939年10月11日，華北協和華語學校校長裴德士致信格雷夫斯，告知9月26日北平地區有關自動顯微照像機各方機構成立一委員會，具體人員為主席裴德士、副主席胡恒德、司庫鮑文，其他委員為美國使領館林華德（Arthur R. Ringwalt, 1899–1981）（註十四）、顧子剛、司徒雷登，德爾格作為技術顧問。該項設備預計在兩個月內組裝完畢，擬拍攝的書刊分為兩大類：一是針對西方學者和機構提供漢學書籍及古籍文獻膠片，二是為西南地區的醫學院拍攝醫學專著和期刊文獻。建議格雷夫斯與國會圖書館和其他相關機構或個人取得聯繫，盡

臺灣大學醫學術期刊資料庫

可能詳盡地彙編一份希望獲取的文獻清單，以便協助確定所欲拍攝的文獻（Rockefeller Foundation, n.d.-f, pp. 30-31, 43）。

1939年10月28日，胡恒德致信洛克菲勒基金會醫學部（Medical Sciences Division）主任格雷格（Alan Gregg, 1890–1957），告知格雷夫斯已經正式授權將自動顯微照像機置於協會醫學院內，時間自1939年9月1日起，為期三年。但因為平津地區洪水泛濫，導致該項設備遲遲無法從天津移運至此。在重申將為美國各圖書館、學術機構提供中文善本古籍外，胡恒德還強調將拍攝該校所藏的醫學古籍，並將膠捲提供給國會圖書館、美國陸軍醫務部圖書館（Surgeon General's Library）、約翰霍普金斯醫學史研究所（Institute of Medical History at Johns Hopkins）等處（Rockefeller Foundation, n.d.-f, pp. 32-33）。

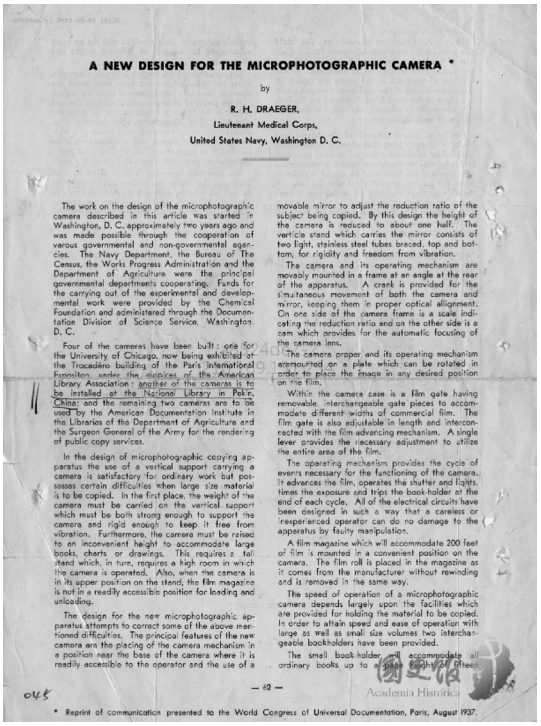
至此，不難得出初步結論——「1938年，美國向中國提供了一套微縮攝影設備，暫時安裝在北京協和醫學院」的表述極不準確，自動顯微照像機在北京的組裝時間不可能早於1939年11月。而直至1940年5月下旬，協和醫學院才批准將該校F棟建築的22、23號房間騰空，專作自動顯微照像機的工作間（Rockefeller Foundation, n.d.-e, p. 4）。

其次，從二戰結束後的相關史料可以獲知該套膠捲拍攝設備的詳情，具體資訊如下：自動顯微照像機一台，自動開關電燈一份、洗二百尺長膠捲用的洗盤一全份、自動送水機、溫度調節器、擴大閱片機兩座（外交部，1945-1949，頁49）。其中，自動顯微照像機即德爾格博士所發明的Microphotographic Camera（也稱Draeger Camera），該款儀器並非市場導向的商用量產品，而是按照需求特別定製。1937年，全世界只有四台Microphotographic Camera，其中最早製作完成者由芝加哥大學攜帶至巴黎世界博覽會，預計安裝在平館的是第二台，剩下的兩台則將分別交付美國文獻學會（American Documentation Institute）、美國陸軍醫務部（Surgeon General of the Army）使用（Draeger, 1937）。該款自動顯微照像機具有以下特點：每小時可以拍攝報紙九百頁、鏡頭使用固定焦距、配有支撐欄確保書籍頁面拍攝角度的準確、拍攝所得的負片可以用於沖洗任意數量的正片（Anonymous, 1937, pp. 335-336）（圖一、圖二）。

最後，自動顯微照像機何時開始拍攝成品？共拍攝哪些文獻？是否寄送到美國？筆者申請掃描理事會檔案、洛克菲勒基金會檔案館的平館卷宗、協和醫學院的相關卷宗，在此均沒有清晰、系統化的紀錄。1940年11月15日，胡恒德致信格雷格，告知自動顯微照像在本月上旬終於安裝、調試完畢（Rockefeller Foundation, n.d.-g, p. 47）。這與理事會下屬中國和日本研究委員會出

臺灣大學學術期刊資料庫

圖一　1937年8月，德爾格在巴黎世界通用文獻大會（World Congress of Universal Documentation）對其設計的自動顯微照像機之介紹



A NEW DESIGN FOR THE MICROPHOTOGRAPHIC CAMERA *

by

R. H. DRAEGER,
Lieutenant Medical Corps,
United States Navy, Washington D. C.

The work on the design of the microphotographic camera described in this article was started in Washington, D. C. approximately two years ago and was made possible through the cooperation of various governmental and non-governmental agencies. The Navy Department, the Bureau of The Census, the Works Progress Administration and the Department of Agriculture were the principal governmental departments cooperating. Funds for the carrying out of the experimental and developmental work were provided by the Chemical Foundation and administered through the Documentation Division of Science Service, Washington, D. C.

Four of the cameras have been built: one for the University of Chicago, now being exhibited at the Trocadéro building of the Paris International Exposition, under the auspices of the American Library Association; another of the cameras is to be installed at the National Library in Pekin, China; and the remaining two cameras are to be used by the American Documentation Institute in the Libraries of the Department of Agriculture and the Surgeon General of the Army for the rendering of public copy services.

In the design of microphotographic copying apparatus the use of a vertical support carrying a camera is satisfactory for ordinary work but possesses certain difficulties when large size material is to be copied. In the first place, the weight of the camera must be carried on the vertical support which must be both strong enough to support the camera and rigid enough to keep it free from vibration. Furthermore, the camera must be raised to an inconvenient height to accommodate large books, charts or drawings. This requires a tall stand which, in turn, requires a high room in which the camera is operated. Also, when the camera is in its upper position on the stand, the film magazine is not in a readily accessible position for loading and unloading.

The design for the new microphotographic apparatus attempts to correct some of the above mentioned difficulties. The principal features of the new camera are the placing of the camera mechanism in a position near the base of the camera where it is readily accessible to the operator and the use of a movable mirror to adjust the reduction ratio of the subject being copied. By this design the height of the camera is reduced to about one half. The vertical stand which carries the mirror consists of two light, stainless steel tubes braced, top and bottom, for rigidity and freedom from vibration.

The camera and its operating mechanism are movably mounted in a frame at an angle at the rear of the apparatus. A crank is provided for the simultaneous movement of both the camera and mirror, keeping them in proper optical alignment. On one side of the camera frame is a scale indicating the reduction ratio and on the other side is a cam which provides for the automatic focusing of the camera lens.

The camera proper and its operating mechanism are mounted on a plate which can be rotated in order to place the image in any desired position on the film.

Within the camera case is a film gate having removable, interchangeable gate pieces to accommodate different widths of commercial film. The film gate is also adjustable in length and interconnected with the film advancing mechanism. A single lever provides the necessary adjustment to utilize the entire area of the film.

The operating mechanism provides the cycle of events necessary for the functioning of the camera. It advances the film, operates the shutter and lights, times the exposure and trips the book-holder at the end of each cycle. All of the electrical circuits have been designed in such a way that a careless or inexperienced operator can do no damage to the apparatus by faulty manipulation.

A film magazine which will accommodate 200 feet of film is mounted in a convenient position on the camera. The film roll is placed in the magazine as it comes from the manufacturer without rewinding and is removed in the same way.

The speed of operation of a microphotographic camera depends largely upon the facilities which are provided for holding the material to be copied. In order to attain speed and ease of operation with large as well as small size volumes two interchangeable backholders have been provided.

The small book-holder will accommodate all ordinary books up to a size [illegible] fifteen

— 42 —

* Reprint of communication presented to the World Congress of Universal Documentation, Paris, August 1937.

國史館 Academia Historica

資料來源：外交部（1945年11月2日-1949年1月21日）。*要求日本歸還科學儀器及標本*（外交部全宗，典藏號020-010119-0019，頁45）。國史館。http://pse.is/58slk9

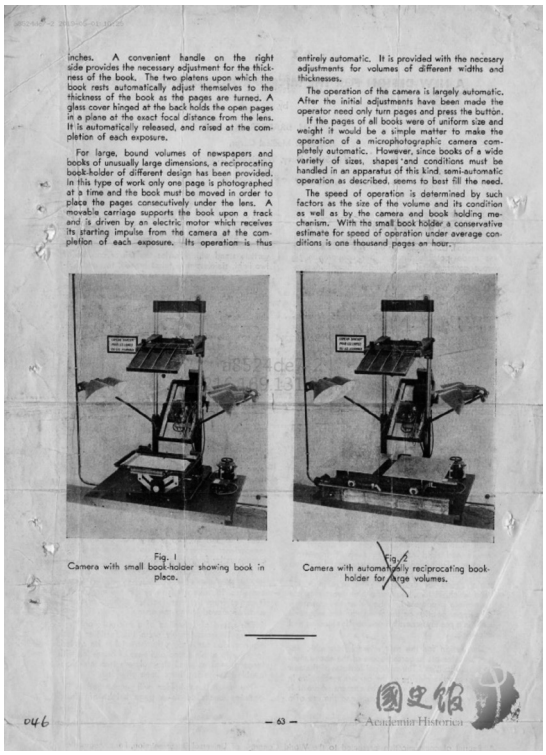
版的《美國遠東研究消息》（*Notes on Far Eastern Studies in American*）第5期中的樂觀報導有相當差距：

> 一架35mm的高速微縮影像設施將在北京協和醫學院組裝，它可以用來複製手稿或印刷的文獻。一旦組裝完畢、最初測試費用的試運轉期結束，該設備將為美國學者和機構提供他們意欲獲取北京地區圖書館館藏文獻的膠捲複製服務。試驗對象擬以協和醫學院館藏醫學文獻和正在受美國資助的北堂圖書館為最先者。胡恒德將作為管理該項計畫的委員會主席（Anonymous, 1939）。

筆者認為延宕局面是多方因素共同造成的：一是該項器材並非量產的成熟型設備，需要德爾格不斷調整、測試，而此項任務只能在其軍醫本職工作之暇展開，除此之外還須培訓操作者。二是北平一地的委員會成員之間及其所代表的各方利益絕非一致，胡恒德與格雷格的緊密聯繫，使協和醫

臺灣大學醫學圖書館

圖二　右側照片應為國立北平圖書館設計製作的自動顯微照像機款式



inches. A convenient handle on the right side provides the necessary adjustment for the thickness of the book. The two platens upon which the book rests automatically adjust themselves to the thickness of the book as the pages are turned. A glass cover hinged at the back holds the open pages in a plane at the exact focal distance from the lens. It is automatically released, and raised at the completion of each exposure.

For large, bound volumes of newspapers and books of unusually large dimensions, a reciprocating book-holder of different design has been provided. In this type of work only one page is photographed at a time and the book must be moved in order to place the pages consecutively under the lens. A movable carriage supports the book upon a track and is driven by an electric motor which receives its starting impulse from the camera at the completion of each exposure. Its operation is thus entirely automatic. It is provided with the necesary adjustments for volumes of different widths and thicknesses.

The operation of the camera is largely automatic. After the initial adjustments have been made the operator need only turn pages and press the button.

If the pages of all books were of uniform size and weight it would be a simple matter to make the operation of a microphotographic camera completely automatic. However, since books of a wide variety of sizes, shapes and conditions must be handled in an apparatus of this kind, semi-automatic operation as described, seems to best fill the need.

The speed of operation is determined by such factors as the size of the volume and its condition as well as by the camera and book holding mechanism. With the small book holder a conservative estimate for speed of operation under average conditions is one thousand pages an hour.

Fig. 1
Camera with small book-holder showing book in place.

Fig. 2
Camera with automatically reciprocating book-holder for large volumes.

046　– 63 –

資料來源： 外交部（1945年11月2日-1949年1月21日）。*要求日本歸還科學儀器及標本*（外交部全宗，典藏號020-010119-0019，頁46）。國史館。http://pse.is/58slk9

學院獨自獲得洛克菲勒基金會額外一項資助款，給予4,000美金用以拍攝該校圖書館的醫學文獻，並將其寄送美國相關的圖書館和學術機構，而批准時間恰好在該校為自動顯微照像機提供房間之前兩個月（Rockefeller Foundation, n.d.-g, p. 14）。這讓胡恒德不僅作為自動顯微照像機實際的保管人，更在本年6月份以委員會主席身份致信顧子剛，退還平館此前墊付的運轉資金，有意將平館在該項交換事業中的影響降至最低，「鳩占鵲巢」之感導致顧子剛與協和醫學院方失和（Rockefeller Foundation, n.d.-g, pp. 20-44），故在一段時期內平館留守人員並未積極提供所需文獻。三是航運及通信狀況極為不佳，定製配件無法及時送達，相關人員又常在各處奔波，如袁同禮就在昆明、重慶、越南（海防）、香港、上海等地行走，即便是史蒂文斯也常因休假關係不在紐約總部，各方交換意見卻常無時效性，往往剛有所指示而北平時局又有變；且北平委員會內意見此消彼長，無法貫徹格雷夫斯在1936年促成中美以膠捲為媒介開展文獻交換計

臺灣大學醫學圖書館期刊資料庫

劃的初衷。四是顧子剛和袁同禮身體狀況欠佳，尤其是1940年冬兩人均病倒，也在一定程度上降低了平館積極提供文獻的可能性。

1941年春，由於時局、書籍等因素限制，為美國學者複製中文文獻服務陷入困境。理事會在《美國遠東研究消息》第9期刊登了如下訊息：

> 3月11日，胡恒德撰寫了一份報告，告知國會圖書館希望通過自動顯微照像機複製的大多數文獻在當下的北平無法獲取。譬如，《西夏文大藏經》存於上海。雖然相當數量的方志在北京可以找到，但其中絕大部分藏於故宮博物院，已無法借出（Anonymous, 1941）。

事實上，該段表述是摘自胡恒德寫給格雷夫斯的信，轉述了顧子剛對美方獲取三類文獻計劃的回饋意見，分別為《西夏文大藏經》、方志、《哈佛燕京學社引得叢刊》，其中方志類文獻僅有8種可以從平館（北京）獲得，因為所佔比例在全部意欲複製的文獻中極低，須等待格雷夫斯回覆再決定是否開始拍攝（Rockefeller Foundation, n.d.-g, pp. 68-72）。然而，洛克菲勒基金會及國會圖書館相關檔案中並未保存此後理事會、國會圖書館的回覆，這無疑為釐清1941年餘下數月置於協和醫學院內的自動顯微照像機運行狀況設置了難以逾越的障礙。唯一可以確定的是，協和醫學院利用該項設備拍攝其館藏中文醫學、植物學書刊，共654種3,600餘卷，其中有明刻本22種，拍得膠片305捲，經中華醫學基金會（China Medical Board）寄送至美國，並由洛克菲勒基金會授權存放在國會圖書館東亞部，向個人和機構提供閱覽和複製服務（Library of Congress, 1944, p. 162）。1941年12月8日，太平洋戰爭爆發，日軍旋即接管了協和醫學院，自動顯微照像機也隨之被掠去（Rockefeller Foundation, n.d.-d, p. 1）。

雖然，這台費盡美中兩方相關人士心力的自動顯微照像機因受制於第二次世界大戰的歷史背景未實際達成其籌設的初衷，但美方學術界、圖書館界意欲複製的平館善本文獻，則隨著1941年秋，存滬善本書運美並經胡適（1891–1962）大使授權交由國會圖書館保管，後又由平館在該處館員王重民（1903–1975）揀選、監督拍攝為微縮膠片。該項工作自1942年起至1946年5月止，共計拍攝250萬頁（Library of Congress, 1947, p. 258）。誠可謂失之東隅，收之桑榆。

伍、抗戰中後期的嘗試及戰後恢復

1944年初，袁同禮致信王重民（耿雲志，1994b，頁215-216），請後者向美國學術界代為提交一份備忘錄——擬將美國各圖書館所藏中文稀見善本古籍拍攝成微縮膠捲，以期與平館暫存國會圖書館之善本書所攝膠捲互補，不僅可以開展美國本土的中文古籍調查，更能藉此在中美兩國、美國各圖書館間，以微縮膠捲形式實現中文善本古籍資

臺灣大學學術期刊資料庫

源共享。這一計畫以國會圖書館、哈佛燕京漢和圖書館（Harvard-Yenching Chinese-Japanese Library）、芝加哥大學（University of Chicago）、普林斯頓大學高等研究院（The Institute for Advanced Study, Princeton University）等為主要對象。3月9日，王重民為此事給胡適寫一長信，力陳該項計畫重要性和可行性；胡適因全力撰寫《全校〈水經注〉辨偽》，3月22日才覆信王重民，對此設想給予幾點意見，隨後二人又在往復信函（耿雲志，1994a，頁327-335；1994b，頁220-221）中討論此事。縱觀二人的主張，大約可以得到以下要點：

胡適：因此項目非「戰時工作」且所費不多，無需向美方申請資助；實操層面則以編目調查為第一要務。

王重民：此事在自己和胡適都在美國時啓動，最有成功的把握；倘若開始拍攝，須待1945年夏後方有時間。

由此可見，作為平館委員會委員和中華教育文化基金董事會（簡稱中基會）重要董事成員的胡適並不反對此項計畫，但建議以訪查各主要圖書館館藏為先決條件，而普林斯頓高等研究院葛思德東方藏書庫（The Gest Oriental Library）恰是其中重要一環。

然而，王重民赴普林斯頓大學訪查、協助整理葛思德專藏之議並未因以上的計畫得以達成，反而拖至翌年才獲轉機。1945年1月8日，孫念禮（Nancy Lee Swann, 1881–1966）致信時在美國訪問的袁同禮，表示葛思德東方藏書庫館藏中文書籍已超過十萬卷，希望後者能夠在2月份來普林斯頓大學作短暫停留，該校高等研究院主任Dr. Aydelotte等人皆希望面談，商討葛思德東方藏書庫與平館之間的合作（Princeton University, 1937-1944）。1月12日，袁同禮覆信孫念禮，告知將在2月中旬抵達紐約，屆時可以面商一切。事實上，袁同禮在2月初即抵達紐約，並在此盤桓許久，由4月2日他寫給孫念禮的信可知，後者在2月份赴紐約拜會袁同禮。十分可惜，二人商討的細節在普林斯頓大學所藏有關平館檔案中並未有明確的記錄，只能知悉4月5日袁同禮應邀前往普林斯頓大學。7月8日，即將離美轉赴英倫的袁同禮寄一卡片與孫念禮，感謝贈送期刊並預祝王重民受邀前往該所翻檢（look over）藏書順利（Princeton University, 1937–1944）。隨後，自1945年7月至1947年1月中旬，王重民利用在國會圖書館工作的閒暇，先後五次前往普林斯頓大學協助整理葛思德專藏，依次對其經、集、史、子部分予以整理、編目。但因為個人、時局、經費等諸多因素限制，「擬將美國各圖書館所藏中文稀見善本古籍拍攝成微縮膠捲的計畫」並未進入實操階段（註十五）。

1945年3月18、19兩日，時在美國訪問的袁同禮前往紐約洛克菲勒基金會總部，與史蒂文斯等人就戰後美國援助書籍運輸、分配，美國各主要圖書館藏中文善本圖書拍攝微縮膠捲、在北平籌建新的膠捲實驗

臺灣大學學術期刊資料庫

室等事宜進行了廣泛的討論（Rockefeller Foundation, n.d.-d, p. 2）。20日，袁同禮向該基金會提交了一份申請備忘錄，希望在北平成立西文圖書存儲中心和照像複製實驗室，給予兩年期、共計20,000美金的贊助，其中15,000美金購買攝書機和自動顯微照像機，餘下部分則作為周轉資金（Rockefeller Foundation, n.d.-d, p. 4）。雖然此時二戰已近結束，但遠東局勢如何恢復、平館館藏文獻的現狀、由理事會購買的自動顯微照像機下落等諸多因素尚未確定，洛克菲勒基金會對此申請遂持觀望態度（Rockefeller Foundation, n.d.-d, p. 5）。同年11月12日，袁同禮回到北平後，立刻開始向日本追討被劫掠的自動顯微照像機，一方面通過國民政府駐日本代表團展開調查（圖三），一方面則聯繫費慰梅（Wilma C. Fairbank, 1909–2002）請美方在日機構盡可能予以協助（Rockefeller Foundation, n.d.-d, p. 9）。然而，直至1948年11月，中華民國駐日代表團仍未獲取此項設備下落的明確線索（外交部，1945-1949，頁77）。

在1946至1947年間，袁同禮為重建微縮膠捲實驗室，不斷地與洛克菲勒基金會溝通，但後者表示在基金會代表實地考察前，不會採取任何實質性的行動（Rockefeller Foundation, n.d.-d, p. 24）。1947年初，洛克菲勒基金會人文部副主管法斯（Charles B. Fahs, 1908–1980）前往遠東地區，5月在北平地區盤桓許久，但他對該項計畫仍持懷疑的態度，尤其是國民政府下達對進口照像耗材的禁令，他認為既然北平的醫院尚且無法獲得亟需的X光膠捲，平館更不可能使該計畫正常運轉（Rockefeller Foundation, n.d.-d, p. 42）。

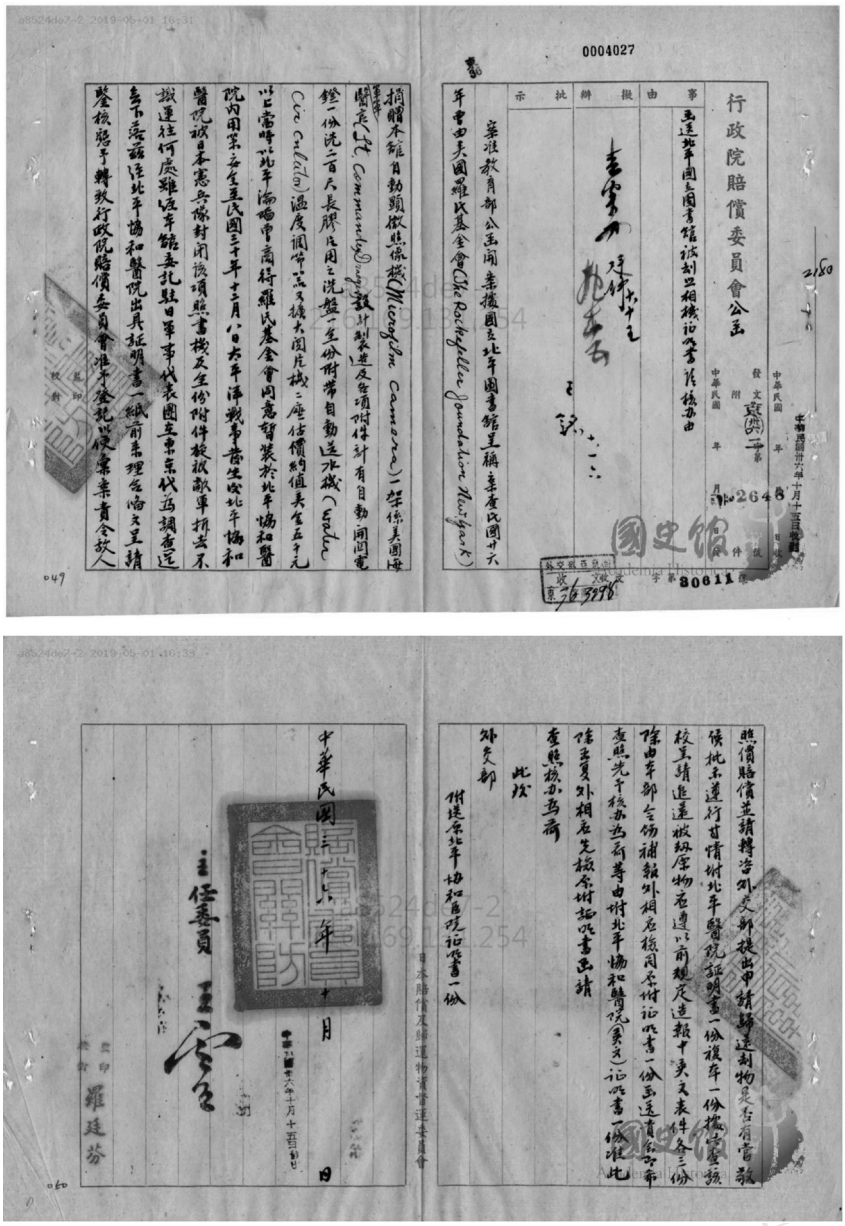
1947年夏秋，德裔漢學家雷興（Ferdinand D. Lessing, 1882–1961）和美國漢學家賓板橋（Woodbridge Bingham, 1901–1986）、施維許（Earl Swisher, 1902–1975）對北平的訪問，在一定程度上將該申請重新帶回洛克菲勒基金會的考慮範疇（Rockefeller Foundation, n.d.-d, p. 36）。9月20日，施維許致信史蒂文斯，談到他對平館重建微縮膠捲實驗室的看法（Rockefeller Foundation, n.d.-d, p. 56），其中要點概括如下：

一、 北平教育和文化的活力比預想的要好很多，與戰爭爆發前一樣正常；
二、 平館館藏文獻大幅增加，散落在各地辦事處和從日本追回的圖書都已運回；
三、 善本圖書尤其擴充，另外俄文專藏、戰時日本在華出版物、傀儡政權出版物、自由中國出版物等成為新的專藏；
四、 有鑒於過去慘痛的經驗，袁同禮希望把不可替代的文獻全部微縮膠捲化，並存放在美國。

坦率地講，該信的效力要遠遠強於袁同禮不斷寄送內容大體一致的申請備忘錄。9月24日，法斯分別致信恆慕義、裘開明（Alfred Kaiming Chiu, 1898–1977）、赫芙（Elizabeth Huff, 1912–1988）（註十六），請他們就平館的申請做出評估，在信中法斯尤其提出了兩個問題：

臺灣大學學術期刊資料庫

圖三　1947年10月，行政院賠償委員會轉致外交部公函，請日方歸還自動顯微照像機及相關配件



資料來源：外交部（1945年11月2日–1949年1月21日）。*要求日本歸還科學儀器及標本*（外交部全宗，典藏號020-010119-0019，頁49-50）。國史館。http://pse.is/58slk9

一、在當下的中國華北，丟失第二台自動顯微照像機的可能性有多大；

二、北平究竟有多少獨一無二的文獻，值得冒險失去第二套微縮膠捲設備。

臺灣大學學術期刊資料庫

恕筆者揣度，法斯選取這三個人作為諮詢對象是經過了充分的考慮：恆慕義本人與平館合作的時間最長，訪問中國並親自購買圖書的經驗最多，直接參與二戰前兩館間以膠捲為媒介的文獻共享計畫，見證了國會圖書館將平館運美善本書籍拍攝成微縮膠捲的工作；裘開明領導的哈佛燕京漢和圖書館因燕京大學的關係，是美國高等院校東亞館藏質與量的翹楚，而哈佛大學更是美國漢學研究的重鎮，30年代初期他本人曾在北京生活，與袁同禮朝夕相處過一段時光；赫芙則在抗戰期間在北平生活過，對平館和北平的舊書業有比較直觀的印象。

10月6日，裘開明回信法斯，這是一份稍顯矛盾的意見書。他表示：

一、 當下，在北平損失第二套設備的可能性非常大；

二、 平館遴選過的善本書已經被國會圖書館拍攝成微縮膠捲；

三、 相對於北平—天津，上海—南京地區更應該考慮投放該套設備，尤其是江蘇省立國學圖書館和徐家匯藏書樓的館藏並未被膠捲化；

四、 上海—南京地區是中國的政治、經濟中心，報紙、期刊、政府出版物在各類公私圖書館中異常豐富，這些現代出版物相對於善本古籍更應該被現在的美國研究圖書館收藏，費正清（John King Fairbank, 1907–1991）更希望哈佛燕京圖書館購買它們，例如《申報》的全套膠捲，開展中國區域研究（China Area Studies）。

基於以上考慮，他認為應在上海—南京地區資助該套微縮拍攝像機。但他接下來的結論跟以上的分析顯得頗為矛盾，他認為如果只能贊助一套設備，那麼平館是合乎邏輯的接受方，理由是：

一、 平館是中國第一家也是最大一家國立圖書館；

二、 袁同禮應該已經向基金會申請了該套設備；

三、 美方不能因為平館慷慨地允許國會圖書館拍攝其精心挑選並運往美國的善本書而現在對其不公。

因此，他認為應該選擇平館在上海的辦事處來安裝此套設備，倘若平館的派出機構已經停辦，那麼上海漢彌爾登大樓（Hamilton House）的美國新聞處（U. S. Information Service Center and Reference Library）是最佳備選方案（Rockefeller Foundation, n.d.-d, pp. 44-45）。

裘開明的分析具有較強的邏輯性，讀來頗具說服力。但筆者認為他的判斷存在若干問題。首先，對平館館藏善本古籍的認識停滯在抗戰爆發以前，至1947年9月，平館在抗戰結束後新獲得的大宗善本古籍有：購入海源閣舊藏（1946年1月至2月）（李致忠，2009，頁35）、倫明舊藏（1947年3月）（鄧之誠，2016，頁417），獲得傅增湘贈書（1947年5月）（李致忠，2009，頁37）等，另外還有興亞院華北聯絡部調查所、東亞

臺灣大學圖書館期刊資料庫

文化協議會、橋川時雄、久下司、小穀晴亮藏書總計約四萬兩千冊圖書待與清華大學、北京大學、歷史語言研究所等機構分配（潘乃穆、潘乃和，2000，頁230-231）；其次，對平館在抗戰以來苦心積累的專藏，譬如西南少數民族文獻（孟化，2015；馬學良，1992）、中日戰爭史料、正在組建的俄國研究中心（註十七）、日文研究中心藏書並無任何瞭解；再次，並未意識到若將微縮膠捲設備在上海組裝，又會面臨書籍與儀器的兩地分隔，和此前攝書機一樣的困境；最後，裘開明對江蘇省立國學圖書館館藏情況的認識，仍停留在抗戰爆發前（註十八）。

10月24日，恆慕義寫信回覆法斯，他表示從國會圖書館的角度出發，十分贊同將微縮膠捲設備安裝在北平，尤其是平館。筆者將其理由整理如下：

一、 現在中國沒有任何向西方開放複製文獻服務的微縮膠捲設備；
二、 北平仍然有大量書籍（尤其是方志）是國會圖書館所沒有的；
三、 如果北平提供該項服務，國會圖書館會在一個月內得到所需的文獻膠捲；
四、 在北平安裝該套設備可以促進中國甚至日本地區出版業的恢復，尤其是影印善本圖書事業的復興，這樣會極大地降低美國各圖書館購買中文古籍的成本。

除此之外，恆慕義還提供了以下資訊作為參考：

一、 在接下來的兩到三年裡，只要國會圖書館的財政預算沒有大幅縮減，凡屬非館藏文獻，每年將會從北平購買一千至兩千美金的微縮膠捲；如果有必要，甚至會將購買紙質書籍的部分經費移作此用。因為，無論是到館諮詢還是從歐洲發來的詢問，有相當數量的參考諮詢服務涉及的文獻仍然只存於中國。
二、 國會圖書館之前為2,800餘種平館善本書拍攝微縮膠捲，共花費了30,000美金，而該項投入已經獲得了相當的回報，這些膠捲以整套或部分的形式銷售給了劍橋大學、英國、萊頓、芝加哥、西雅圖、哥倫比亞大學、哈佛大學，所獲絕非小數目，其一套售價為6,261.24美金（註十九）。此外，國會圖書館的複製部門每星期都會為個人讀者沖洗、翻拍這套膠捲的某些部分。
三、 負責監督國會圖書館拍攝工作的王重民已經回到北平，他可以優先拍攝故宮博物館藏的孤本。而王重民是唯一一位去過巴黎、倫敦、羅馬、華盛頓的平館館員，他幾乎能在第一時間判斷出某一本書是否在中國有收藏，他是我瞭解的人中最無可能對書籍誤判的人，可貴的是他一直致力於此。

最後，恆慕義從圖書館專業角度就微縮膠捲機的型號給出建議，推薦為平館購入Recordak Model D型，大約需要1,400美金，並詳細列出了相關的配件及其售價。與

臺灣大學學術期刊資料庫

裘開明相同，恆慕義也認為中國的現代出版物也需要拍攝成微縮膠捲，但他更看重科學論文、期刊（Rockefeller Foundation, n.d.-d, pp. 49-51）。

雖然平館和國會圖書館自20世紀20年代末期即建立起長期、融洽的合作關係，且袁同禮與恆慕義的個人友誼要遠遠好於其與裘開明的關係，但筆者認為，該份意見書是一份專業性極強的客觀、中性陳述，而非一味為平館鼓吹。相對於裘開明，恆慕義無疑更清楚平館館藏的現況和北平深厚的文化底蘊，同時也願意承認自身館藏的不足，其率領的國會圖書館東方部在為美國漢學研究提供的參考諮詢和館際文獻共享服務的經驗也更為豐富，這無疑促使其持有一貫秉承合作共贏的態度，尤其是主動維護與平館的合作關係，而這種態度無疑會有利於國會圖書館東亞館藏發展。

1947年11月，法斯在審慎評估了各方回饋（註廿）並基於自己在本年5月對北平的訪問經歷後，決定推薦資助平館3,500美金用以購買膠捲實驗室相關設備的申請（Rockefeller Foundation, n.d.-d, p. 53）。翌年1月，洛克菲勒基金會批准了代號為RF47141的資助，給予5,000美金用於為平館購買微縮照像實驗室的相關儀器，終止期為1949年12月31日（Rockefeller Foundation, n.d.-d, p. 30）。1948年5月25日（註廿一），袁同禮致信洛克菲勒基金會採購部負責人海因斯（William A. Heins），催促將訂購設備儘快運往中國，該信透露美國歷史學會（American Historical Association）與平館展開合作，擬大規模將平館中文館藏微縮膠捲化（Rockefeller Foundation, n.d.-d, p. 89）。然而，十分可惜，保存在國會圖書館的美國歷史學會檔案卷宗目錄（註廿二）中並未標注任何與「北平圖書館」、「袁同禮」、「中國」相關的關鍵字，這讓今人以此作為個案，並嘗試討論二戰後美國學術界試圖通過微縮膠捲的方式利用平館館藏文獻開展研究的可能性大大降低。

雖然此時華北局勢已經動盪不安，1948年12月21日袁同禮離開北平，後又由上海遠赴美國，但平館利用洛克菲勒基金會此項資助並未因此中斷，直到1950年春，最後購買的Kodagraph Film Reader Model C離開美國運往天津大沽港（Rockefeller Foundation, n.d.-d, p. 124）。在袁同禮、王重民等人的不懈努力下，平館利用洛克菲勒基金會的贊助、中基會和國民政府教育部的貼補，使微縮膠捲實驗室得以基本確立（註廿三）。洛克菲勒基金會雖然對中國的時局發展十分無奈，但仍希望這些設備不僅僅為中國學者所服務，更應該向全世界所有國家提供文獻交換服務（Rockefeller Foundation, n.d.-d, p. 113）。

由於中國的政治局面發生了天翻地覆的巨變，隨之而來與歐美國家的通信、交通、商業往來變得日益困難，平館購置的膠捲拍攝、閱讀設備並未能如預期設想發揮舉足輕重的作用。但在20世紀50年代中期，美國學術界仍然可以通過某種渠道輾轉向平館訂購

臺灣大學學術期刊論文資料庫

所需文獻的膠捲。1957年7月18日，袁同禮致信胡適，告知：「頃接加拿大何炳棣君來信謂北平圖書館可照Microfilm，渠已收到若干，如先生需要任何資料，可由敝處函告逕寄何君收轉交為妥當。」（袁同禮，1957年7月18日；註廿四）然而，美國學術界的任何申請均須委託第三國——如加拿大，相對而言較難追索到明確的紀錄。

陸、結語

歷史學家陳寅恪在《敦煌劫餘錄》序言中寫道：

> 一時代之學術，必有其新材料與新問題。取用此材料以研求問題，則為此時代學術之新潮流。治學之士，得預於此潮流者，謂之預流。其未得預者，謂之未入流。此古今學術史之通義。非彼閉門造車之徒，所能同喻者也（陳寅恪，1931，頁1）。

這一論述雖然是針對敦煌學研究，但也適用於中外人文社科各領域。美國漢學研究作為20世紀美國學術領域中的新發展，它面對的主要挑戰，同樣是如何獲取新材料和怎樣提出新的問題。

為了促進美國漢學研究健康、快速發展，理事會在20世紀30年代展開了對美國學術界、圖書館和博物館界東方館藏文獻、藝術品的普查（註廿五），並對美國各主要高等院校館藏中文文獻數量做過初步統計（Library of Congress. n.d.-c, p. 34），具體資訊如表一所示（註廿六）。

表一　美國學術團體理事會於1930年代之美國主要大學館藏中文文獻統計

大學	現有館藏（卷）	計畫購買（卷）	總計	預算（美金）
哥倫比亞	45,000	40,000	85,000	20,000
芝加哥	5,000	60,000	65,000	30,000
加利福尼亞	35,000	40,000	75,000	20,000
耶魯	8,000	15,000	23,000	5,000
康乃爾	8,000	15,000	23,000	5,000
密西根	2,500?	15,000	17,500	5,000
普林斯頓	1,000?	10,000	11,000	3,000
賓夕法尼亞	1,000	10,000	11,000	3,000
科羅拉多	2,500	10,000	12,500	3,000
華盛頓	?	10,000	10,000	3,000
史丹福	?	10,000	10,000	3,000
總數	108,000	235,000	343,000	100,000

註：問號為照錄。

臺灣大學學術期刊資料庫

雖然該份表格的資訊並不一定準確，但卻可以得出一個基本結論：無論已有規模的大小，美國相當數量的高等院校都有改善中文館藏文獻的訴求，這種需求並非對某一種或某一類書，而是建立系統且有特色的中文館藏，而這也是開展漢學研究的基礎，即積累「新材料」。

在調查現狀的同時，理事會聯合洛克菲勒基金會等積極推動美國漢學研究的發展，大幅提高各高等院校、研究機構、圖書館的中文館藏數量和品質即其主要目標之一，而購買紙質文獻則將面臨諸多問題，譬如購書經費、在華代理人、揀選書目、中國海關檢查、運輸、保險、編制書目、與已有文獻結合形成較為鮮明的館藏特色、各館之間如何避免重複館藏同質化。可以想見，以傳統方式獲取紙質「新材料」絕非易事，極有可能事倍而功半。事實上，美國學術界已然清醒地意識到，「新材料」大規模、系統性的獲取和有效利用，僅憑藉美國學術界自身的努力是無法在短時期內達成的。

1936年4月8日，時任理事會中國和日本研究委員會（The Committees on Chinese and Japanese Studies）秘書格雷夫斯撰寫了一份機密（Confidential）備忘錄。雖然該理事會下屬的遠東研究委員會（The Committees on Far Eastern Studies）（註廿七）已經成立數年，但他清楚地意識到「美國的遠東研究並不會因為一時的狂飆突進得以牢固確立，需要設定長期的計畫——將對東方的研究融入到美國的教育進程中，就如同對西歐研究一樣」（Library of Congress, n.d.-a, p. 16）。為此，他建議關注七個方面的進展，依次是：提升美國教學人員的人數和品質、吸收訓練有素的個人進入美國大學院校、維護學術資訊的溝通、維護與外國學術團體的關係、研究和出版、改善美國的東方收藏。在談論最後一點時，格雷夫斯明確指出：「使用膠捲拍照技術對東方各國圖書館的善本予以複製並將其保存在美國將會有巨大的價值和意義，不僅讓美國學者可以獲取這些文獻，更確保了它們不被毀滅，上海東方圖書館被炸毀所造成的損失就是慘痛的教訓。如果同樣一個災難降臨到國立北平圖書館，那將是無可挽回的。」（Library of Congress, n.d.-a, p. 16）

1932年「一二八」事變後，除事先移存銀行保管庫的547部善本，上海商務印書館涵芬樓歷經數十餘年苦心搜集的數千部珍本典籍，連同東方圖書館積蓄的近五十萬冊圖書毀於日軍的炮火下。此後，理事會遠東研究委員會不僅參與到該館的復興事業中，更基於對遠東地區日益惡化的局勢和對以《國立北平圖書館善本書目》、《國立北平圖書館善本書目乙編》為代表的平館館藏文獻價值的認識，將採用新的膠捲技術拍攝平館善本書視作迫切且必要的舉措。

筆者認為袁同禮有留學歐美的經歷，對於國際學術研究的源流、現狀有深刻、清醒的認識，對未來的發展趨勢和平館如何在此中發揮作用和影響更有預判和籌劃，這反映其廣闊的視野和強烈的學術敏感。1931年6月25日，平館舉辦文津街館舍落成典禮。作

臺灣大學學術期刊資料庫

為副館長袁同禮特撰〈國立北平圖書館之使命〉一文，強調平館：

> 其志在成為中國文化之寶庫，作中外學術之重鎮，使受學之士，觀摩有所，以一洗往日鞮閎之風。……吾人深願以此通中外圖書之郵，為文化交通之介（袁同禮，1931，頁3）。

在此明確目標下，平館不斷積極回應、激發美國學術界的訴求，通過編印書本式和卡片式目錄、出版中英文學術刊物、文獻交換、人員派美服務等方式，多角度、多層面開展中美圖書館界交流，並藉此為美國漢學的發展提供契機和動力，極大地激發了美國各大學、研究機構對中國歷史、文化的關注和研究興趣。而自動顯微照像機則是中美兩方互動、協助中較為新穎且重要一環，此種努力的前瞻性和持久影響應該被永遠銘記。

註釋

註一：在中英文文獻中，該款設備有不同的指代用語，譬如Draeger Camera、Microphotographic Camera、strip films、Microfilm Camera、新式照書機、自動顯微照像機、複製影片攝影機等，筆者依據國史館檔案（外交部，1945-1949，頁49）將「自動顯微照像機」作為其統一的中文譯名，特此說明。

註二：學術界已有專門針對平館購置Photostat及其開展的非紙質文獻交換服務的研究文章（雷強，2022），筆者在此便不再贅述。

註三：美國海軍軍醫，20世紀30年代利用工作之餘研究微縮拍攝技術，1934年11月，他將自己發明的特製照像機安裝在美國農業部圖書館的書目服務（Bibliofilm Service）中心，並開始提供服務（Mohrhardt, 1957）。

註四：該人之譯名，參見「美國詩人受命繼任國會圖書館館長」（1939，頁22）。

註五：戴維斯，美國著名的圖書館學專家，1937年創立美國文獻學院（American Documentation Institute），該協會最初致力於文獻學的研究，尤其重視微縮膠捲技術（“Association for Information Science and Technology,” 2023）。

註六：原文「marks the beginning of a new day in Chinese studies here」。

註七：該信表示德爾格將在1936年10月離開美國前往北平（Library of Congress, n.d.-c, p. 38）。

註八：1934年春，袁同禮在美考察，雖在國會圖書館盤桓相當時日，但因東方部主任恆慕義恰巧赴華考察，導致二人未能面洽一切。是年8月25日，袁同禮在柏林致信恆慕義，表示剛剛與德國帝國交換局（Reichstauschstelle）代表Adolf Jürgens（1890–1945）簽訂平館與該所書刊交換協議，並借機再次重申平館意欲獲得國會圖書館藏

臺灣大學圖書館期刊資料庫

美英兩國出版的學術期刊和專著及俄語文獻（Library of Congress, n.d.-d, pp. 50-51）。

註九：此外，筆者檢閱了洛克菲勒基金會1936、1937年度年報，對該申請沒有任何文字記錄。

註十：另外，1936年7月31日，理事會主席布拉克曾就此事致信海軍部長（Library of Congress, n.d.-c, p. 14）。

註十一：寄送樣片是應袁同禮的請求，希望在青島舉行的中華圖書館協會第三次年會（1936年7月20日至7月24日）上對公展示，但《中華圖書館協會會報》等中文材料中沒有相關的記載。

註十二：應為前文提及的沖洗配件。

註十三：1937年8月上旬，平館副館長袁同禮奉命南下，北平館務交由總務主任王訪漁、善本部主任張允亮、編纂顧子剛共同主持。1938年底，張允亮因病辭去館務行政委員會及善本兼編目部主任等職。此後，王訪漁、顧子剛二人帶領留守館員與日偽機關周旋，維持館務。

註十四：但根據後來的檔案史料可知，裴德士因返回美國退出了該委員會，由胡恒德擔任委員會主席，其他人員沒有變化。Arthur R. Ringwalt的譯名參見外交部編《外交官銜名錄》（1944，頁13）。

註十五：20世紀40年代，美國各圖書館中文古籍類館藏的編目情況迥異，譬如國會圖書館、普林斯頓大學高等研究院葛斯德東方藏書庫雖經王重民整理、編目，但也僅為初稿，至1949年初尚未完成定稿；哈佛燕京漢和圖書館則較為獨立，與國會圖書館常有爭奪基金會資助之舉動，其目錄雖由裘開明主持編纂，但館藏資源拍攝為微縮膠捲與中美文化機構共享的可能性不高；芝加哥大學、哥倫比亞大學更無堪用的中文古籍館藏目錄。在此種情況下，除非投入相當的人力、財力，「擬將美國各圖書館所藏中文稀見善本古籍拍攝成微縮膠捲的計畫」的「第一要務」就萬難實現。

註十六：赫芙時任柏克萊大學東亞圖書館館長。二戰期間，她被囚禁在山東濰縣，獲釋後對北京的學術情況和平館現狀有較為直觀、準確的認識。十分可惜，她的回信是手寫且保存不善，掃描後已無法完整識別，筆者在正文中不加引徵，特此說明（Rockefeller Foundation, n.d.-d, pp. 40-41）。

註十七：1947年5月4日，法斯在袁同禮的陪同下檢視了平館出具規模俄國文獻特藏，法斯的印象非常正面，其日記原文為「The Russian collection is a good beginning」（Fahs, 1947, p. 14）。

臺灣大學學術期刊資料庫

註十八：參見1948年2月11日，柳詒徵（1880–1956）致胡適和袁同禮函，其中寫道：「盜山舊籍現僅口合十九萬冊，尚多闕逸……臘尾得裴姓一函，屬購舊藏方志，按之館目知係廿六、七年敵偽在寧劫遷館書時散出者，索價甚昂，無可為計。」（柳詒徵，1948）

註十九：其中，「英國」原文即為England，而且單列為一處，特此說明。另外，赫芙給法斯的回信中也提到了加州大學柏克萊分校很有可能會購買這套膠捲，並表示自己博士論文引文的兩個主要來源即平館和琉璃廠舊書店（Rockefeller Foundation, n.d.-d, p. 40）。就該套善本膠捲的售價，另有8,463美金之說（徐家璧，1966，頁40）。就這兩個價目的差異，筆者認為可能皆是正確的，只是因為撰文年代而浮動變化。

註廿：在恆慕義、裘開明、赫芙之外，袁同禮在10月20日致信法斯，表示可以獲得政府關於膠捲進口的許可和免稅優惠，此外，國民政府（教育部）已經給予平館8,000美金購買24英寸像機和Depue Microfilm Printer，這些器材已經運抵北平（Rockefeller Foundation, n.d.-d, p. 47）。

註廿一：該信（副本）的日期被錯寫成1947年，特此說明。

註廿二：Finding Aid參見http://hdl.loc.gov/loc.mss/eadmss.ms014082。

註廿三：洛克菲勒基金會保存平館利用該筆資助的明細和購買儀器清單（Rockefeller Foundation, n.d.-d, pp. 100, 118）。

註廿四：此事後續進展情況，可參見袁同禮1957年7月24日、1957年8月8日致胡適函。

註廿五：其代表作品為賈德納（Charles S. Gardner）編著的兩本小書：Gardner, C. S. (1932). *A union list of selected western books on China in American libraries*. American Council of Learned Societies. Gardner, C. S. (1935). *Chinese studies in America: A survey of resources and facilities*. American Council of Learned Societies.

註廿六：其中問號為照錄，特此說明。而該份表格之後即為理事會撰寫的計劃書*A Biblofilm Exchange between the Library of Congress and the National Library of Peiping China*，該份計畫提到一個細節，計劃以美國發行的科學類文獻交換平館館藏古籍文獻。

註廿七：The Committees on Chinese and Japanese Studies和The Committees on Far Eastern Studies均為筆者照原文錄入，特此說明。

臺灣大學學術期刊資料庫

參考文獻References

北京圖書館業務研究委員會（編）（1992）。*北京圖書館館史資料彙編*。書目文獻。【[Beijing Tu Shu Guan Ye Wu Yan Jiu Wei Yuan Hui]. (Ed.). (1992). *[Beijing Tu Shu Guan guan shi zi liao hui bian]*. [Shumu Wenxian]. (in Chinese)】

外交部（1944）。*外交官銜名錄*。中華民國外交部。【Ministry of Foreign Affairs, Republic of China (Taiwan). (1944). *Liste diplomatique*. Ministry of Foreign Affairs, Republic of China (Taiwan). (in Chinese)】

外交部（1945年11月2日-1949年1月21日）。*要求日本歸還科學儀器及標本*（外交部全宗，典藏號020-010119-0019）。國史館。http://pse.is/58slk9【Ministry of Foreign Affairs, Republic of China (Taiwan). (1945, November, 2–1949, January, 21). *[Yao qiu Ri Ben gui huan ke xue yi qi ji biao ben]* ([Wai Jiao Bu Quan Zong, No. 020-010119-0019]). Academia Historica. http://pse.is/58slk9 (in Chinese)】

全國圖書館文獻縮微複製中心（編）（2014）。*傳承文明 服務社會：全國圖書館文獻縮微工作成果展圖錄*。中國國家圖書館。【[Quan Guo Tu Shu Guan Wen Xian Suo Wei Fu Zhi Zhong Xin]. (Ed.). (2014). *[Chuan cheng wen ming fu wu she hui: Quan guo tu shu guan wen xian suo wei gong zuo cheng guo zhan tu lu]*. National Library of China. (in Chinese)】

李致忠（主編）（2009）。*中國國家圖書館百年紀事：1909–2009*。中國國家圖書館。【[Li, Zhi-Zhong] (Ed.). (2009). *[Zhong Guo Guo Jia Tu Shu Guan bai nian ji shi: 1909–2009]*. National Library of China. (in Chinese)】

孟化（2015）。抗戰期間北平圖書館為採集雲南武定土司文獻的往來信函。*文獻，2015*(4)，3-20。【[Meng, Hua] (2015). [Kang zhan qi jian Beiping Tu Shu Guan wei cai ji Yun Nan Wu Ding Tu Si wen xian de wang lai xin han]. *The Documentation, 2015*(4), 3-20. (in Chinese)】

柳詒徵（1948年2月11日）。[柳詒徵致胡適和袁同禮函]（北京檔，館藏號：HS-JDSHSC-1561-006）。胡適紀念館。【[Liu, Yi-Zheng] (1948, February 11). [Liu Yi-Zheng zhi Hu Shi he Yuan Tong-Li han] ([Beijing dang], No. HS-JDSHSC-1561-006). Hu Shih Memorial Hall. (in Chinese)】

美國詩人受命繼任國會圖書館館長（1939）。*中華圖書館協會會報，14*(2/3)，22。【[Mei Guo shi ren shou ming ji ren Guo Hui Tu Shu Guan guan zhang]. (1939). *[Zhong Hua Tu Shu Guan Xie Hui Hui Bao], 14*(2/3), 22. (in Chinese)】

徐家璧（1966）。袁守和先生在抗戰期間之貢獻。*傳記文學，8*(2)，40-45。【[Xu, Jia-Bi] (1966). [Yuan Shou-He xian sheng zai kang zhan qi jian zhi gong xian]. *Zhuanji Wenxue, 8*(2), 40-45. (in Chinese)】

臺灣大學學術期刊資料庫

耿雲志（編）（1994a）。*胡適遺稿及秘藏書信*（第18冊）。黃山書社。【[Geng, Yun-Zhi (Ed.). (1994a). *[Hu Shi yi gao ji mi cang shu xin]* (Vol. 18). Huangshan. (in Chinese)】

耿雲志（編）（1994b）。*胡適遺稿及秘藏書信*（第24冊）。黃山書社。【[Geng, Yun-Zhi (Ed.). (1994b). *[Hu Shi yi gao ji mi cang shu xin]* (Vol. 24). Huangshan. (in Chinese)】

袁同禮（1931）。國立北平圖書館之使命。*中華圖書館協會會報，6*(6)，3-4。【[Yuan, Tong-Li] (1931). [Guo Li Beiping Tu Shu Guan zhi shi ming]. *[Zhong Hua Tu Shu Guan Xie Hui Hui Bao], 6*(6), 3-4. (in Chinese)】

袁同禮（1957年7月18日）。[袁同禮致胡適函]（南港檔，與袁同禮的來往書信，館藏號：HS-NK05-062-001）。胡適紀念館。【[Yuan, Tong-Li] (1957, July 18). [Yuan Tong-Li zhi Hu Shi han] ([Nangang dang, Yu Yuan Tong-Li de lai wang shu xin], No. HS-NK05-062-001). Hu Shih Memorial Hall. (in Chinese)】

袁同禮（1957年7月24日）。[袁同禮致胡適函]（南港檔，與袁同禮的來往書信，館藏號：HS-NK05-062-002）。胡適紀念館。【[Yuan, Tong-Li] (1957, July 24). [Yuan Tong-Li zhi Hu Shi han] ([Nangang dang, Yu Yuan Tong-Li de lai wang shu xin], No. HS-NK05-062-002). Hu Shih Memorial Hall. (in Chinese)】

袁同禮（1957年8月8日）。[袁同禮致胡適函]（南港檔，與袁同禮的來往書信，館藏號：HS-NK05-062-003）。胡適紀念館。【[Yuan, Tong-Li] (1957, August 8). [Yuan Tong-Li zhi Hu Shi han] ([Nangang dang, Yu Yuan Tong-Li de lai wang shu xin], No. HS-NK05-062-003). Hu Shih Memorial Hall. (in Chinese)】

馬學良（1992）。追念萬斯年先生彝區訪書遺事。*北京圖書館館刊，1992*(2)，107-109。【[Ma, Xue-Liang] (1992). [Zhui nian Wan Si-Nian xian sheng yi qu fang shu yi shi]. *Journal of the National Library of China, 1992*(2), 107-109. (in Chinese)】

陳寅恪（1931）。序言。在陳垣（編），*敦煌劫餘錄*（頁1）。中央研究院歷史語言研究所。【Chen, Yinque (1931). In [Yuan Chen] (Ed.), *[Dun Huang jie yu lu]* (p. 1). Institute of History and Philology, Academia Sinica. (in Chinese)】

雷強（2022）。攝書機：國立北平圖書館與美國學術界非紙質文獻交換服務初探。*書目季刊，56*(3)，1-12。https://doi.org/10.6203/BQ.202212_56(3).0001【Lei, Qiang (2022). Photostat, a preliminary study of the non-paper document exchange service between the National Library of Peiping and American academics. *Bibliography Quarterly, 56*(3), 1-12. https://doi.org/10.6203/BQ.202212_56(3).0001 (in Chinese)】

潘乃穆、潘乃和（編）（2000）。*潘光旦文集*（第11卷）。北京大學。【[Pan, Nai-Mu], & [Pan, Nai-He] (Eds.). (2000). *[Pan Guang-Dan wen ji]* (Vol. 11). Peking University Press. (in Chinese)】

臺灣大學學術期刊資料庫

鄧之誠（2016）。*鄧之誠文史札記*（修訂本）。鳳凰。【[Deng, Zhi-Cheng] (2016). *[Deng Zhi Cheng wen shi zha ji]* (Rev. ed.). Phoenix. (in Chinese)】

Anonymous. (1936, December 17). China seen working out own destiny. *The China Press*, 9.

Anonymous. (1937). The reporter. *The Journal of Higher Education, 8*(6), 333-336. https://www.jstor.org/stable/1974037

Anonymous. (1939). A new microfilm service in Peking. *Notes on Far Eastern Studies in American, 5*, 32.

Anonymous. (1941). Notes on activities in American institutions. *Notes on Far Eastern Studies in American, 9*, 35.

Association for Information Science and Technology. (2023, June 25). In *Wikipedia*. https://en.wikipedia.org/wiki/Association_for_Information_Science_and_Technology

Draeger, R. H. (1937, August 16-21). *A new design for the Microphotographic camera* [Communication presentation]. The World Congress of Universal Documentation, Paris, France.

Fahs, C. B. (1947, May 4). *Trip to the Far East (1948 April 6–July 16)* (Rockefeller Foundation records, officers' diaries, RG 12, F-L). The Online Collection and Catalog of Rockefeller Archive Center. https://dimes.rockarch.org/objects/ChaKYoCLayUYsBJw9QxH8Q/view

Goodrich, L. C. (1931). Chinese studies in the United States. *The Chinese Social & Political Science Review, 15*, 62-77.

Graves, M. (1929a). Promotion of Chinese studies. *American Council of Learned Societies Bulletin, 10*, 3-11.

Graves, M. (1929b). Proceeding of the first conference on the promotion of Chinese studies. *American Council of Learned Societies Bulletin, 10*, 33-50.

Mohrhardt, F. E. (1957). The Library of the United States Department of Agriculture. *The Library Quarterly: Information, Community, Policy, 27*(2), 61-82. https://doi.org/10.1086/618383

Laufer, B. (1929). Suggestion for the foundation of a Chinese research institute in Washington. *American Council of Learned Societies Bulletin, 10*, 56-69.

Library of Congress. (1944). *Annual report of the Librarian of Congress: For the fiscal year ended June 30, 1943*. United States Government Printing Office.

Library of Congress. (1947). *Annual report of the Librarian of Congress: For the fiscal year ended June 30, 1946*. United States Government Printing Office.

Library of Congress. (n.d.-a). *American Council of Learned Societies Records*. General Office File I: Committee on Chinese Studies (Box I: 38. no. 5.3). Washington, DC, United States.

Library of Congress. (n.d.-b). *American Council of Learned Societies Records*. General

臺灣大學學術期刊資料庫

Office File I: Film exchange-Draeger, R. H. (Box I:38. No. 5:3c). Washington, DC, United States.

Library of Congress. (n.d.-c). *American Council of Learned Societies Records*. General Office File I: Film exchange-Peking National Library (Box I:38. No. 5:3c). Washington, DC, United States.

Library of Congress. (n.d.-d). *Putnam Archives, Special Files, China: National Library, 1930-1939*. Washington, DC, United States.

Princeton University. (1937-1944). *Peiping, National Library of, 1937–1944* (AC123, Mudd Manuscript Library: Box 415). Princeton University Archives, Department of Special Collections, Princeton University Library, Princeton, NJ, United States. https://findingaids.princeton.edu/catalog/AC123_c10285

Rockefeller Foundation. (n.d.-a). *National Library of Peiping, 1930-1948*. Series 601: China; Subseries 601.R: China-Humanities and Arts (Box 47, Folder 388). Rockefeller Foundation, Sleepy Hollow, NY, United States.

Rockefeller Foundation. (n.d.-b). *National Library of Peiping, 1930-1948*. Series 601: China; Subseries 601.R: China-Humanities and Arts (Box 47, Folder 394). Rockefeller Foundation, Sleepy Hollow, NY, United States.

Rockefeller Foundation. (n.d.-c). *National Library of Peiping, 1930-1948*. Series 601: China; Subseries 601.R: China-Humanities and Arts (Box 47, Folder 389). Rockefeller Foundation, Sleepy Hollow, NY, United States.

Rockefeller Foundation. (n.d.-d). *National Library of Peiping, 1930-1948*. Series 601: China; Subseries 601.R: China-Humanities and Arts (Box 47, Folder 393). Rockefeller Foundation, Sleepy Hollow, NY, United States.

Rockefeller Foundation. (n.d.-e). *Dr-Du. China Medical Board, Inc. records*. (Box 52. Folder 367). Rockefeller Foundation, Sleepy Hollow, NY, United States.

Rockefeller Foundation. (n.d.-f). Series 300 Latin America - Series 833 Lebanon; Subseries 601. (Box 9. Folder 86). Rockefeller Foundation, Sleepy Hollow, NY, United States.

Rockefeller Foundation. (n.d.-g). Series 300 Latin America - Series 833 Lebanon; Subseries 601. (Box 9. Folder 87). Rockefeller Foundation, Sleepy Hollow, NY, United States.

（投稿日期Received: 2023/4/26　接受日期Accepted: 2023/7/26）

臺灣大學學術期刊資料庫